

461149-2026 - Konkursas

Ispanija – Vertimo raštu paslaugos – Contratación del servicio de traducción especializada en arte y cultura, del castellano a inglés, para el portal Web Patrimonial de la Colección Banco de España.

OJ S 127/2026 06/07/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka - Skelbimas apie pakeitimą
Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Banco de España

E. paštas: contratacion@bde.es

Pirkėjo teisinė forma: Viešosios teisės reglamentuojama įstaiga, kontroliuojama centrinės valdžios institucijos

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Contratación del servicio de traducción especializada en arte y cultura, del castellano a inglés, para el portal Web Patrimonial de la Colección Banco de España.

Aprašymas: Contratación de la prestación del servicio de traducción especializada en arte y cultura, de castellano a inglés, de los textos y contenidos del Portal Web Patrimonial de la Colección Banco de España.

Procedūros identifikatorius: 712bf242-6c8f-4f8f-9d65-9ee6d680b6aa

Vidaus identifikatorius: LIC-10476

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Madrid (ES300)

Šalis: Ispanija

2.1.3. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 256 000,00 EUR

2.1.4. Bendra informacija

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pranešimas

Su kitais ekonominės veiklos vykdytojais sudaryti susitarimai, kuriais siekta iškraipyti konkurenciją. Los motivos de exclusión serán los establecidos en los pliegos y en la normativa de aplicación.

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0000

Pavadinimas: Contratación del servicio de traducción especializada en arte y cultura, del castellano a inglés, para el portal Web Patrimonial de la Colección Banco de España.

Aprašymas: Contratación de la prestación del servicio de traducción especializada en arte y cultura, de castellano a inglés, de los textos y contenidos del Portal Web Patrimonial de la Colección Banco de España.

Vidaus identifikatorius: LIC-10476

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Madrid (ES300)

Šalis: Ispanija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 12 Mėnesiai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 4

Kitos informacijos apie atnaujinimą: El contrato se podrá prorrogar de manera expresa por periodos sucesivos de un año a partir de la fecha de su vencimiento, siempre y cuando la duración total del contrato, incluidas estas posibles prórrogas, no exceda de 5 años.

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Bendras metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Cifra anual de negocio

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Trabajos realizados

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Formación en Humanidades.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 5

Kriterijus:

Rūšis: Kaina

Aprašymas: Oferta económica.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 46

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Calidad de la traducción de textos de prueba incluidos en el Anexo 2 del PPT.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 12

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Experiencia del equipo propuesto.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 25

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Organización del servicio y canales de intercambio.

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 12

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=KCmF2mIFeG%2BP66GS%2BONYvQ%3D%3D

5.1.12. Pirkimo sąlygos**Pateikimo sąlygos:**

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=KCmF2mIFeG%2BP66GS%2BONYvQ%3D%3D

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: ispanų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 31/07/2026 14:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 4 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 27/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Vieta: Banco de España

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Neprivalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai**Preliminarioji sutartis:**

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Banco de España - Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Informacija apie peržiūros terminus: En caso de que el contrato sea susceptible de interposición de recurso en materia especial de contratación, los plazos aplicables serán los recogidos en el Capítulo V, “Del recurso especial”, de la Ley de Contratos del Sector Público.

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Banco de España

Registracijos numeris: 51081180151878

Registracijos numeris: Q2802472G

Miestas: Madrid

Pašto kodas: 28014

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Madrid (ES300)

Šalis: Ispanija

Ryšų centras: Banco de España

E. paštas: contratacion@bde.es

Telefono numeris: 913385000

Interneto adresas: <http://www.bde.es>

Pirkėjo profilis: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=AAOeCRmvUWmXQV0WE7IYPw%3D%3D>

Kiti ryšių centrai:

Oficialus pavadinimas: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Miestas: Madrid

Pašto kodas: 28020

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Madrid (ES300)

Šalis: Ispanija

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Peržiūros organizacija

10. Pakeitimas

Ankstesnė skelbimo redakcija, kuri turi būti pakeista

:

70b59c87-c9d0-4ff9-bfcf-3bba6118a80c-01

Pagrindinė pakeitimo priežastis

:

Atnaujinta informacija

10.1. Pakeitimas

Skirsnio identifikatorius: LOT-0000

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: 11c1722d-cc07-4c87-b297-12661e6bd752 - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 02/07/2026 16:21:05 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: ispanų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 461149-2026

OL S numeris: 127/2026

Paskelbimo data: 06/07/2026